



部族民通信Youtube
人類学講座

2025年10月
~2026年7月

サルトル著弁証法理性批判
La Critique de la
Raison Dialectique
前文préface紹介 II



参考スライド
前回Iの最終頁

本書執筆の経緯

- 1 共産国ポーランドから依頼
- 2 実存主義を語りたくなかった、しかし欠かせなかった
- 3 哲学の重大対立「存在と知」 存在 = 弁証法歴史、知 = 哲学
- 4 マルクス主義と実存主義の融和

執筆の目的

哲学の重大対立「存在と知」
マルクス主義と実存主義の融和
歴史必然の人類学の提唱

弁証法理性批判La critique de la raison dialectique

弁証法人類 学の提唱

部族民通信2026年2月

人間学に真実が存在するのであれば

1)成り立っていて=モノとして人間が存在

2)統合*totalisation*を実現する=弁証法

歴史人間学は確立できるか？

弁証法人類学

マルクス哲学の内側に人類学が潜んでいる

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

Du marxisme qui l'a ressuscitée, l'idéologie de l'existence hérite deux exigences qu'il tient lui-même de l'hégélianisme : si quelque chose comme une Vérité doit pouvoir exister dans l'anthropologie, elle doit être devenue, elle doit se faire totalisation. Il va sans dire que cette double exigence définit ce mouvement de l'être et de la connaissance (ou de la compréhension) qu'on nomme depuis Hegel « dialectique ».

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

Du marxisme qui l'a ressuscitée, l'idéologie de l'existence hérite deux exigences qu'il tient lui-même de l'hégélianisme : si quelque chose comme une Vérité doit pouvoir exister dans l'anthropologie, elle doit être devenue, elle doit se faire totalisation. Il va sans dire que cette double exigence définit ce mouvement de l'être et de la connaissance (ou de la compréhension) qu'on nomme depuis Hegel « dialectique ».

マルクス主義は（それ＝存在の思想）に新たな息吹を与えた。マルクス主義を通してその思想はヘーゲル思想から2の原則を受け継ぎ、マルクス主義にしてもこれは同じである。もし真実とみなせる何かが人間学の内に存在するのであれば、それは1)成り立っていて 2)統合*totalisation*を実現するものとなる。

上記の2重原則は存在*être*と認識の相互運動を規定する。ヘーゲル以来弁証法とされる哲学そのものである一言うまでもない。

部族民：実存主義を「存在の思考」と言い換えている。その実体の学が人間学でこの語は人類学に対応する。そして人間学は「成り立っている」＝モノとして存在すべき、で「統合＝弁証法」を内部に持つとの主張です（＝前述）。

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

« Aussi ai-je pris pour accorder, dans Questions de méthode, qu'une telle totalisation est perpétuellement en cours comme Histoire et comme Vérité historique. À partir de cette entente fondamentale, j'ai retiré de mettre au jour les conflits internes de l'anthropologie philosophique et j'ai pu, en certains cas esquisser — sur le terrain méthodologique que j'avais choisi — les solutions provisoires de ces difficultés.

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

« Aussi ai-je pris pour accorder, dans Questions de méthode, qu'une telle totalisation est perpétuellement en cours comme Histoire et comme Vérité historique. À partir de cette entente fondamentale, j'ai retiré de mettre au jour les conflits internes de l'anthropologie philosophique et j'ai pu, en certains cas esquisser — sur le terrain méthodologique que j'avais choisi — les solutions provisoires de ces difficultés.

ここ「方法論の課題として」で「統合」について筆を進める。それは歴史及び歴史真実とともに、常在的に層流として活動していることを証明すると試みる。その流れを基盤として哲学的人間学に潜む内部抗争を白日に晒すも試みた。幾つかの文脈において、方法論は私が選んだ土俵であるが、多くの困難な課題の解決を試みた。

部族民：統合＝ヘーゲル弁証法「肯定否定止揚」、これが歴史に常在的に層流として存在する、歴史は弁証法で動く（これが統合）。内部抗争を白日に＝否定実行、停滞、さらに実行。この動きを本文で説明する。

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

Mais il va de soi que les contradictions et leurs dépassements synthétiques perdent toute signification et toute réalité si l'Histoire et la Vérité ne sont pas totalisantes, si, comme le prétendent les positivistes il y a des Histoires et des Vérités. Il m'a donc paru nécessaire, dans le temps même où je rédigeais ce premier ouvrage, d'aborder enfin le problème fondamental. Y a-t-il une Vérité de l'homme ?

(楽観的) 肯定者たちはそれを肯定するのだが、もし歴史も真実も存在するとすれば、さらにもし歴史と真実に統括性が欠けているとしたら、対立も歴史進展も存在の意味と現実性を失う。筆を進めているこの時に私は感じていた、(歴史があるとするならば) より根源問題を解決しなければならない。それが人に真実はあるのか。

部族民：ヒトの真実、ヒトのうちの弁証法と読む。ヒトはいかにして弁証法歴史に組み込まれるのか、人間学が真実に目覚めるには、弁証法人類学にならなければ、サルトルanthropologieの主題です。

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

Personne — pas même les empiristes — n'a jamais nommé Raison la simple ordonnance — quelle qu'elle soit — de nos pensées. Il faut, pour un « rationaliste », que cette ordonnance reproduise ou constitue l'ordre de l'être. Ainsi la Raison est un certain rapport de la connaissance et de l'être. De ce point de vue si le rapport de la totalisation historique et de la Vérité totalisante doit pouvoir exister et si ce rapport est un double mouvement dans la connaissance et dans l'être il sera légitime d'appeler cette relation mouvante une Raison; le but de ma recherche sera donc d'établir si la Raison positiviste des Sciences naturelles est bien celle que nous retrouvons dans le développement de l'anthropologie ou si la connaissance et la compréhension de l'homme par l'homme implique non seulement des méthodes spécifiques mais une Raison nouvelle, c'est-à-dire une relation nouvelle entre la pensée et son objet. En d'autres mots, y a-t-il une Raison dialectique ? »

弁証法理性批判La critique de la raison dialectique

抄訳：ヘーゲル精神現象学を取り入れている、初めの文節で理性*Raison*を語る。理性を持つからこそ認識と存在の関係性が生まれる。同様の関係を歴史と真理に言及する。この観点、歴史の統合運動と真理統合が二重運動として共存するのならば、この関係を理性と呼べる。認識とヒトをヒトから理解する、この新しい理性を取り入れれば、特定の方法に頼ることなどない。思考と対象を結ぶに新しい原理となって人間学として発展できる。こうした弁証法理性はありうるのか？

部族民：前半はヘーゲル「理性が現象を形成しモノ真理を探求」、これを受け継いで歴史弁証法（マルクス）に進む。サルトルは「人間学にこの真実 = 弁証法理性」を採りいれると進める。

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

« En fait, il ne s'agit pas de découvrir une dialectique : d'une part la pensée dialectique est devenue consciente d'elle-même historiquement, depuis le début du siècle dernier; d'autre part la simple expérience historique ou ethnologique suffit à mettre au jour des secteurs dialectiques dans l'activité humaine. Mais d'une part, l'expérience — en général — ne peut fonder par elle seule que des mérites partielles et contingentes; d'autre part, la pensée dialectique s'est depuis Marx, occupée de son objet plus que d'elle-même »

抄訳：弁証法を探すのではない。弁証法を内包すると自ら歴史は知る。
歴史ないし民族学を少しでも噛れば、ヒト精神に潜む弁証法は明瞭に視認できる。しかしながら経験のみでは利点は部分的で、偶発でしかない（人類学基本の現地調査を当てこする）。

弁証法思考はマルクス以降、自身に閉じこもるのではなく対象（モノ）に密着しているではないか。

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

« Nous retrouvons ici la difficulté qu'a rencontrée la Raison analytique à la fin du XVIIIe siècle quand il a fallu prouver sa légitimité. Mais le problème est moins aisé puisque la solution de l'idéalisme critique est derrière nous. La connaissance est un mode de l'être mais, dans la perspective matérialiste, il ne peut être question de réduire l'être au connu »

分析理性は18世紀末に真価が疑われ始めた。理性主義による解析をいまだ我々は有している。しかし認識するとは存在の一形態である。故に（mais）唯物論の視点からすると存在を知に組み入れることは疑問ですらない。

«réduire l'être au connu » 直訳すると「存在を知られる中に縮小する」この意味を先の文、人間学の思考手順に照らし合わせると、思考の中には存在 = 真理 = 弁証法が根付いている。よって現地調査して分析する旧来の人類学は不要。

意味の組み上げを少々果敢にしている解釈ながら、他に思い当たらない

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

« N'importe : l'anthropologie restera un amas confus de connaissances empiriques, d'inductions positivistes et d'interprétations totalisantes, tant que nous n'aurons pas établi la légitimité de la Raison dialectique, c'est-à-dire tant que nous n'aurons pas acquis le droit d'étudier un homme, un groupe d'hommes ou un objet humain dont la totalité synthétique de ses significations et de ses références à la totalisation en cours, tant que nous n'aurons pas établi que toute connaissance partielle ou isolée de ces hommes ou de leurs produits doit se dépasser vers la totalité ou se réduire à une erreur par incomplétude. Notre tentative sera donc critique en ce qu'elle essaiera de déterminer la validité et les limites de la Raison dialectique, ce qui revient à marquer les oppositions et les liens de cette Raison avec la Raison analytique et positiviste. Mais elle devra en outre, être dialectique car la dialectique est seule compétente quand il s'agit des problèmes dialectiques »

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

« N'importe : l'anthropologie restera un amas confus de connaissances empiriques, d'inductions positivistes et d'interprétations totalisantes, tant que nous n'aurons pas établi la légitimité de la Raison dialectique, c'est-à-dire tant que nous n'aurons pas acquis le droit d'étudier un homme, un groupe d'hommes ou un objet humain dont la totalité synthétique de ses significations et de ses références à la totalisation en cours, tant que nous n'aurons pas établi que toute connaissance partielle ou isolée de ces hommes ou de leurs produits doit se dépasser vers la totalité ou se réduire à une erreur par incomplétude. Notre tentative sera donc critique en ce qu'elle essaiera de déterminer la validité et les limites de la Raison dialectique, ce qui revient à marquer les oppositions et les liens de cette Raison avec la Raison analytique et positiviste. Mais elle devra en outre, être dialectique car la dialectique est seule compétente quand il s'agit des problèmes dialectiques »

抄訳：この様に言いたい、我々（弁証法信奉者）が弁証法の正当性を確立しないとする、また（弁証法論者が人を学ぶ手段を持たないとしたら＝続く文で様々に弁証法を人類学に適用しない状態を挙げる＝「人間の統合としての全体」弁証法運動の渦中のヒトを探せないとする）、人類学には経験知識のみ、楽観的捨象、包括的解釈の混乱の塊が残る。彼ら（人類学者）手法は、分析の楽観に留まる。そこにおける理性こそが弁証法に様変わりすべきなのだ。（社会歴史の真理である）弁証法的事情を解明するには弁証法理性しかないから。

部族民：サルトルはレヴィストロースらの人類学を、弁証法理性で究明せよと提案する。先住民社会は歴史必然の一表現、その認識をもって「今の社会」を論ぜよとなる。当然レヴィストロースは反発する。

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

« Il n'y a pas là de tautologie : je le montrerai plus loin. Dans le premier tome de cet ouvrage, je me bornerai à esquisser une théorie des ensembles pratiques c'est-à-dire des séries et des groupes en tant que moment de la totalisation. Dans le second tome, qui paraîtra ultérieurement, j'aborderai le problème de la totalisation elle-même c'est-à-dire de l'Histoire en cours et de la Vérité en devenir »

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

« Il n'y a pas là de tautologie : je le montrerai plus loin. Dans le premier tome de cet ouvrage, je me bornerai à esquisser une théorie des ensembles pratiques c'est-à-dire des séries et des groupes en tant que moment de la totalisation. Dans le second tome, qui paraîtra ultérieurement, j'aborderai le problème de la totalisation elle-même c'est-à-dire de l'Histoire en cours et de la Vérité en devenir »

抄訳：この作品の第一巻では統合を導く各過程について、すなわち理論全体を語りたい。実践の集合体、すなわち統合される瞬間のヒト集団の団結に焦点を当てる。第二巻はすぐさま発行されるが、統合そのものの問題に取り組む。歴史はいかに流れるのか、真実の行方である。

部族民：実践 *pratiques* は *praxis* と言い換えられる。*Séries* を団結とした。本文では *sérialité* 連続性なる造語が用いられる。個が歴史停滞に飽き足らず抗議する、人々が集まり (= *séries et des groupes*) 統合 *totalisation* に向かう。

第二巻は出版されなかった。

(冒頭の一文中で作品と巻を逆転させたが、最終文では作品に2巻がふくまれると言葉遣いを正常化している)

弁証法理性 批判序文 の了

サルトル著弁証法理性批判

La Critique de la Raison Dialectique

前文の全文 (3頁)



弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

Les deux ouvrages qui composent ce volume paraîtront, je le crains, d'inégale importance et d'inégale ambition. Logiquement, le second devrait précéder le premier dont il vise à constituer les fondations critiques. Mais j'ai crain que cette montagne de feuillets ne parût accoucher d'une souris : faut-il remuer tant d'air, user tant de plumes et remplir tant de papier pour aboutir à quelques considérations méthodologiques? Et comme, en fait, le second travail est issu du premier, j'ai préféré garder l'ordre chronologique qui, dans une perspective dialectique, est toujours le plus significatif.

Questions de méthode est une œuvre de circonstance : c'est ce qui explique son caractère un peu hybride ; et c'est par cette raison aussi que les problèmes y semblent toujours abordés de biais. Une revue polonaise avait décidé de publier, pendant l'hiver 1957, un numéro consacré à la culture française; elle voulait donner à ses lecteurs un panorama ce qu'on appelle encore chez nous « nos familles d'esprit ». Elle demanda la collaboration de nombreux auteurs et me proposa de traiter ce sujet : « Situation de l'existentialisme en 1957.»

Je n'aime pas parler de l'existentialisme. Le propre d'une recherche, c'est d'être indéfinie. La nommer et la définir, c'est boucler la boucle : que reste-t-il ? Un mode fini et déjà périmé de la culture, quelque chose comme une marque de savon, en d'autres termes une idée. J'aurais décliné la demande de mes amis polonais si je n'y avais vu un moyen d'exprimer dans un pays de culture marxiste les contradictions actuelles de la philosophie. Dans cette perspective, j'ai cru pouvoir grouper les conflits internes qui la déchirent autour d'une opposition majeure : celle de l'existence et du savoir. Mais peut-être eussé-je été plus direct s'il n'eût été nécessaire à l'économie du numéro « français » que je parlasse avant tout de l'idéologie existentielle, de même qu'on demandait à un philosophe marxiste, Henri Lefebvre, de « situer » les contradictions et le développement du marxisme en France pendant ces dernières années.

Par la suite j'ai reproduit mon article dans la revue Temps modernes mais en la modifiant considérablement pour l'adapter aux exigences des lecteurs français. C'est sous cette forme que je le publie aujourd'hui. Ce qui s'appelait à l'origine Existentialisme et Marxisme a pris le titre de Questions de méthode. Et, finalement, c'est une question que je pose. Une seule : avons-nous aujourd'hui les moyens de constituer une anthropologie structurelle et historique? Elle trouve sa place à l'intérieur de la philosophie marxiste parce que — comme on le verra plus loin — je considère le marxisme comme l'indépassable philosophie de notre temps et parce que je tiens idéologie de l'existence et sa méthode « compréhensive »

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

pour une enclave dans le marxisme lui-même qui l'engendre et la refuse tout à la fois.

Du marxisme qui l'a ressuscitée, l'idéologie de l'existence hérite deux exigences qu'il tient lui-même de l'hégélianisme : si quelque chose comme une Vérité doit pouvoir exister dans l'anthropologie, elle doit être devenue, elle doit se faire totalisation. Il va sans dire que cette double exigence définit ce mouvement de l'être et de la connaissance (ou de la compréhension) qu'on nomme depuis Hegel « dialectique ». Aussi ai-je pris pour accorder, dans Questions de méthode, qu'une telle totalisation est perpétuellement en cours comme Histoire et comme Vérité historique. À partir de cette entente fondamentale, j'ai retiré de mettre au jour les conflits internes de l'anthropologie philosophique et j'ai pu, en certains cas esquisser — sur le terrain méthodologique que j'avais choisi — les solutions provisoires de ces difficultés. Mais il va de soi que les contradictions et leurs dépassements synthétiques perdent toute signification et toute réalité si l'Histoire et la Vérité ne sont pas totalisantes, si, comme le prétendent les positivistes il y a des Histories et des Vérités. Il m'a donc paru nécessaire, dans le temps même où je rédigeais ce premier ouvrage, d'aborder enfin le problème fondamental. V a-t-il une Vérité de l'homme ?

Personne — pas même les empiristes — n'a jamais nommé Raison la simple ordonnance — quelle qu'elle soit — de nos pensées. Il faut, pour un « rationaliste », que cette ordonnance reproduise ou constitue l'ordre de l'être. Ainsi la Raison est un certain rapport de la connaissance à l'être. De ce point de vue si le rapport de la totalisation historique et de la Vérité totalisante doit pouvoir exister et si ce rapport est un double mouvement dans la connaissance et dans l'être il sera légitime d'appeler cette relation mourante une 2^{te}aison; le but de ma recherche sera donc d'établir si la 2^{te}aison positiviste des Sciences naturelles est bien celle que nous retrouvons dans le développement de l'anthropologie ou si la connaissance et la compréhension de l'homme par l'homme implique non seulement des méthodes spécifiques mais une Raison nouvelle, c'est-à-dire une relation nouvelle entre la pensée et son objet. En d'autres mots, y a-t-il une Raison dialectique ?

En fait, il ne s'agit pas de découvrir une dialectique : d'une part la pensée dialectique est devenue consciente d'elle-même historiquement, depuis le début du siècle dernier; d'autre part la simple expérience historique ou ethnologique suffit à mettre au jour des secteurs dialectiques dans l'activité humaine. Mais d'une part, l'expérience — en général — ne peut fonder par elle seule que des mérites partielles et contingentes;

弁証法理性批判 La critique de la raison dialectique

d'autre part, la pensée dialectique s'est depuis Marx, occupée de son objet plus que d'elle-même. Nous retrouvons ici la difficulté qu'a rencontrée la Raison analytique à la fin du XVIIIe siècle quand il a fallu prouver sa légitimité. Mais le problème est moins aisé puisque la solution de l'idéalisme critique est derrière nous. La connaissance est un mode de l'être. mais, dans la perspective matérialiste, il ne peut être question de réduire l'être au connu. N'importe : l'anthropologie restera un amas confus de connaissances empiriques, d'inductions positivistes et d'interprétations totalisantes

Tant que nous n'aurons pas établi la légitimité de la Raison dialectique, c'est-à-dire tant que nous n'aurons pas acquis le droit d'étudier un homme, un groupe d'hommes ou un objet humain dans la totalité synthétique de ses significations et de ses références à la totalisation en cours, tant que nous n'aurons pas établi que toute connaissance partielle ou isolée de ces hommes ou de leurs produits doit se dépasser vers la totalité ou se réduire à une erreur par incomplétude Notre tentative sera donc critique en ce qu'elle essaiera de déterminer la validité et les limites de la Raison dialectique, ce qui revient à marquer les oppositions et les liens de cette Raison avec la Raison analytique et positiviste. Mais elle devra en outre, être dialectique car la dialectique est seule compétente quand il s'agit des problèmes dialectiques. Il n'y a pas là de tautologie : je le montrerai plus loin. Dans le premier tome de cet ouvrage, je me bornerai à esquisser une théorie des ensembles pratiques c'est-à-dire des séries et des groupes en tant que moment de la totalisation. Dans le second tome, qui paraîtra ultérieurement, j'aborderai le problème de la totalisation elle-même c'est-à-dire de l'Histoire en cours et de la Vérité en devenir.

(文字起こし部族民通信) 了